



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年一月十一日  
星期二

## 目錄

本港將由九五年開始採用新電話號碼計劃	一
城寨公園設計展覽今揭幕	二
九三年十一月份本港外貿統計數字發表	四
漁農處致力推廣漁農業及自然護理	十一
消費者宜協力對抗保護主義	十二
鴨脷洲第二大橋工程順利通車	十四
荃灣成為首個設交通控制系統的新市鎮	十五
機諮會本星期四舉行會議	十六
涉及咬死人大隻將被人道毀滅	十六
政府帳目委員會周四舉行公開聆訊	十六
三百三十一名越南入境者自願返國	十七
外匯基金票據	十七
外匯基金運作	十九

頁

本港將由九五年開始  
採用新電話號碼計劃

香港電訊管理局總監艾維朗今日(星期二)在記者會上透露，本港將由明年(一九九五年)一月一日起，採用新的八位數字電話號碼計劃。

艾維朗說：「新的八位數字電話號碼計劃將可應用的電話號碼增加十倍，滿足最少直到二〇一〇年的需求。」

他說：「本港的電話號碼日益不足，現時的七位數字電話號碼計劃已經飽和，不能應付一九九五年後市民對固定及流動電訊服務需求的預期增長。」

艾維朗指出：「此外，電訊管理局最近公布頒發牌照予除香港電話公司以外的三個新的本地固定網絡，因此有需要為這些互相競爭的網絡經營者公平及公正地分配電話號碼。」

他說，電訊管理局於一九九二年委託顧問，詳細研究本港未來的電話號碼需求，並對電話號碼計劃的長期發展提出建議。

他表示，電訊管理局諮詢了公眾人士及電訊服務公司的意見後，決定採用新的電話號碼計劃。這項新計劃的要點如下：

- (一) 電話及其他電訊服務將採用統一的八位數字計劃；
- (二) 現行住宅及商業電話號碼前將加上「2」；
- (三) 所有固定網絡將採用「2」字頭，並於需要時採用「3」字頭；
- (四) 所有傳呼號碼將採用「7」字頭；
- (五) 「8」字頭將會預留作私人電話號碼服務專用；
- (六) 「9」字頭將會供流動電話服務專用。

以下為新電話號碼計劃摘要：

電話號碼字頭

提供的服務

0

國際及地區性服務

1

特別代碼(例如一〇八一及一〇八三供電話號碼查詢, 及一〇九供故障報告等)

2

固定服務

3

預留作固定服務擴充之用

4、5、6

預留作未來擴充服務

7\*

傳呼服務

8

預留作私人電話號碼服務

9

流動電話服務

\* 傳呼服務將於一九九五年中更改號碼。

完

#### 城寨公園設計展覽今揭幕

香港文化中心今日(星期二)展出即將在九龍城寨舊址興建的香港首個中國園林的設計,使該中心頓時變了一個中國小園林。

由建築署和市政局合辦的九龍城寨公園設計巡迴展覽今早在香港文化中心揭幕。該主題公園由建築署設計,其風格將與清朝初期在中國南方常見的私人庭園相似。

工務司詹伯樂在展覽開幕典禮上表示,該設計概念不單觸及功能和歷史部分,同時更灌輸中國園林規劃和建築設計的教育價值。

他說:「這次公園設計乃不少人對中國園林的研究心血結晶。去年一月,建築署派遣一組建築師往中國研究中國園林。今次活動亦得助於中國方面人員的高見和協助。該等人員對中國園林的專才已經接洽今次展品中。屆時,建築材料會從中國輸入,而亭臺樓閣及石景建造工程均會由中國專業承造商負責。」

詹伯樂並宣布，建築署曾於德國司徒加九三年第五屆國際園藝展覽博覽會上，展出九龍城寨公園設計作品，而榮獲德國園藝總會頒發文憑。

他說：「由於上述活動每隔十年才舉行一次，而今屆與會代表來自三大洲二十三個國家，所以，建築署能夠勇奪這項殊榮，其展品顯然達到極高的標準，以致獲得國際間的肯定。」

詹伯樂說，考古挖掘工程正在現場進行，至今已發現原有牆腳連同一些花崗石道及遺跡。

他指出，日後公園一旦落成，會劃出該牆身排列形狀，而原先牆身部分則會露出供市民欣賞。

九龍城寨舊日的行政辦事處「衙門」將保留及加以修葺，成為公園的核心。此外，南、北兩個城門將重建以突出該處的歷史風貌。

公園內還有益景和中國古代雕刻，以及一個童樂苑。

園內也保留了三口古井，並可作澆灑花木之用。其他古蹟如石碑和柱礎也會一併保留和遷置適當地點，以加強遊人對城寨歷史的興趣。

主持開幕典禮的嘉賓還包括文康廣播司蘇耀祖、市政局康樂委員會主席王敏超和市政總署署長林志釗。

九龍城寨公園設計展覽將在香港文化中心舉行至一月十七日，並在下列日期及地點展出：

- \* 一月十八日至三十一日 | 香港公園溫室；
- \* 二月一日至七日 | 北角渣華道市政局室內運動場；
- \* 二月八日至二十日 | 九龍公園拱廊；及
- \* 二月二十一日至二十八日 | 樂富中心一期三樓展廊展出。

公園建造工程將於今年五月施工，並預計在九五年中竣工。

### 九三年十一月份本港外貿統計數字發表

政府統計處今日（星期二）發表九三年十一月份按國家／地區及商品分析的詳細外貿統計數字。

九三年十一月份的轉口總值為七百二十三億五千一百萬元，與九二年同月比較，上升百分之十四。而九三年十一月份的港產品出口貨值為一百九十一億四千五百萬元，與九二年同月比較，下跌百分之五點八。

同期，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：德國（升百分之二十九）、日本（升百分之二十七）、南韓（升百分之二十二）、美國（升百分之二十一）、新加坡（升百分之二十一）、加拿大（升百分之二十）、中國（升百分之十五）、法國（升百分之十一）和英國（升百分之十）。

然而，輸往台灣的轉口貨值則下跌百分之十九。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

九三年首十一個月的轉口總值為七千四百九十四億五千萬元，與九二年同期比較，上升百分之二十。

九三年首十一個月與九二年同期比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：中國（升百分之三十一）、新加坡（升百分之二十六）、德國（升百分之二十四）、美國（升百分之二十一）、英國（升百分之十八）、日本（升百分之十八）、法國（升百分之十七）、加拿大（升百分之十五）和南韓（升百分之十三）。

然而，輸往台灣的轉口貨值則下跌百分之十六。

表二載列轉口十項主要貨物的貨值變動情況。

九三年首十一個月與九二年同期比較，主要貨物的轉口貨值均告上升，有較顯著增幅的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（增一百五十七億三千二百萬元，升百分之三十一）；道路車輛（增一百四十八億四千七百萬元，升百分之一百零一）；電動機械、儀器和用具及零件（增一百三十六億五千四百萬元，升百分之二十八）；鞋類（增一百一十二億四百萬元，升百分之三十五）；成衣（增一百零八億二千九百萬元，升百分之十五）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增一百零七億四千九百萬元，升百分之十二）和紡織品（增二十六億三千六百萬元，升百分之四點三）。

九三年十一月份的港產品出口貨值為一百九十一億四千五百萬元，與九二年同月比較，下跌百分之五點八。港產品出口貨值下跌的目的地包括德國（跌百分之十六）、荷蘭（跌百分之十五）、法國（跌百分之十五）、加拿大（跌百分之十四）、英國（跌百分之九點五）、美國（跌百分之五點八）、日本（跌百分之五）、台灣（跌百分之二）和中國（跌百分之零點四）。但輸往新加坡的港產品出口貨值則上升百分之五點九。

表三載列港產品出口輸往十個主要目的地的貨值變動情況。

九三年首十一個月與九二年同期比較，港產品出口貨值下跌的主要目的地包括英國（跌百分之十四）、法國（跌百分之十三）、日本（跌百分之十二）、德國（跌百分之十）、美國（跌百分之八點四）、荷蘭（跌百分之七點七）、加拿大（跌百分之六點六）和台灣（跌百分之三點五）。但輸往新加坡和中國的貨值則分別上升百分之十和百分之三點三。

所有目的地合計，九三年首十一個月的港產品出口貨值為二千零二十四億四千四百萬元，與九二年同期比較，下降百分之四點七。

表四載列港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況。

九三年首十一個月與九二年同期比較，港產品出口貨值有所增長的包括電動機械、儀器和用具及零件（增二十億六千萬，升百分之十一）；個別工業專用的機械（增三億七千四百萬元，升百分之十三）和通訊、錄音及音響設備和儀器（增三億五千五百萬元，升百分之三）。

同期，港產品出口貨值下降的包括成衣（減五十億九千九百萬，跌百分之七點四）；辦公室機器和自動資料處理儀器（減二十九億四千六百萬元，跌百分之十六）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（減二十四億二千六百萬元，跌百分之十四）；以珠寶、金飾及銀器為主的雜項製品（減十五億七千萬，跌百分之七點七）和紡織品（減八億二千九百萬，跌百分之五點三）。

九三年十一月份的進口總值為九百二十四億六千九百萬，與九二年同月比較，上升百分之八點七。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九三年十一月與九二年同月比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：意大利（升百分之二十六）、新加坡（升百分之二十四）、英國（升百分之二十一）、中國（升百分之十六）、德國（升百分之十五）、馬來西亞（升百分之七）、台灣（升百分之六點八）和南韓（升百分之一）。

而來自日本和美國的進口貨值則分別下跌百分之十一和百分之二點四。

九三年首十一個月與九二年同期比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：新加坡（升百分之二十三）、馬來西亞（升百分之二十二）、意大利（升百分之二十二）、德國（升百分之十五）、美國（升百分之十四）、中國（升百分之十三）、英國（升百分之十一）、日本（升百分之九點一）、南韓（升百分之九）和台灣（升百分之八點八）。

九三年首十一個月的進口總值為九千七百六十五億四千八百萬元，與九二年同期比較，上升百分之十三。

表六載列進口十項主要貨物的貨值變動情況。

九三年首十一個月與九二年同期比較，主要貨物的進口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括道路車輛（增一百八十七億六千四百萬元，升百分之六十五）；電動機械、儀器和用具及零件（增一百八十四億七千三百萬元，升百分之二十一）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增一百五十五億零一百萬元，升百分之二十三）；成衣（增九十八億零三百萬元，升百分之十三）；鞋類（增九十四億八千九百萬元，升百分之三十三）和以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增七十四億七千八百萬元，升百分之十一）。

同期紡織品的進口貨值則下跌（減二十二億零七百萬元，跌百分之二點四）。

本文所載的外貿貨值是以當時的價格計算，在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析九三年十一月份外貿數量和價格變動的統計數字，將於九四年二月初另行發表。

按貨物及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九三年十一月份本港外貿表現的統計資料，載於九三年十一月號的「香港對外貿易」，該月刊將於一月十八日左右開始發售，每本六十八元五角。如欲購買，可往中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

如欲訂閱該份刊物，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五八二 四九一五）。

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九三年十一月 (百萬元)	一九九三年十一月 與一九九二年十一月比較 (變動百分率)	一九九三年一月至十一月 (百萬元)	一九九三年一月至十一月 與一九九二年一月至十一月比較 (變動百分率)
中國	23,818	+ 15.4	248,245	+ 30.9
美國	15,448	+ 21.2	165,836	+ 21.3
日本	4,393	+ 26.6	40,375	+ 17.6
德國	3,901	+ 28.5	36,643	+ 23.5
英國	2,142	+ 10.3	22,170	+ 18.4
台灣	1,903	- 19.2	20,074	- 16.3
新加坡	1,530	+ 20.7	15,575	+ 25.5
南韓	1,376	+ 22.3	14,068	+ 13.2
加拿大	989	+ 19.6	11,692	+ 14.6
法國	1,048	+ 10.5	11,678	+ 17.0

表二：轉口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九三年十一月 (百萬元)	一九九三年十一月 與一九九二年十一月比較 (變動百分率)	一九九三年一月至十一月 (百萬元)	一九九三年一月至十一月 與一九九二年一月至十一月比較 (變動百分率)
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	8,819	+ 7.3	100,293	+ 12.0
衣物及衣物配件	7,782	+ 16.4	82,221	+ 15.2
通訊、錄音及音響 設備和儀器	7,653	+ 32.2	66,434	+ 31.0
紡紗、布料、製成 品及有關製品	6,451	+ 6.5	64,256	+ 4.3
電動機械、儀器和 用具及零件	6,633	+ 21.3	62,379	+ 28.0

鞋類	3,861	+ 29.6	43,207	+ 35.0
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	3,476	+ 26.0	33,372	+ 24.6
道路車輛	2,061	- 0.4	29,579	+100.8
辦公室機器和自動 資料處理儀器	2,757	+ 11.7	25,548	+ 29.9
旅行用品、手袋及 同類製品	2,098	+ 17.6	24,420	+ 12.6

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

<u>目的地</u>	<u>一九九三年十一月 (百萬元)</u>	<u>一九九三年十一月 與一九九二年 十一月比較 (變動百分率)</u>	<u>一九九三年 一月至十一月 (百萬元)</u>	<u>一九九三年一月至 十一月與一九九二年 一月至十一月比較 (變動百分率)</u>
中國	5,500	- 0.4	57,917	+ 3.3
美國	5,347	- 5.8	54,269	- 8.4
德國	1,161	- 16.1	12,548	- 10.2
新加坡	1,039	+ 5.9	10,297	+ 10.0
英國	885	- 9.5	9,673	- 13.7
日本	810	- 5.0	8,926	- 12.0
台灣	615	- 2.0	5,690	- 3.5
加拿大	323	- 14.5	4,281	- 6.6
荷蘭	326	- 15.5	3,997	- 7.7
法國	220	- 14.9	2,452	- 13.2

表四：港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九三年十一月 (百萬元)	一九九三年十一月 與一九九二年十一月比較 (變動百分率)	一九九三年一月至十一月 (百萬元)	一九九三年一月至十一月 與一九九二年一月至十一月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	6,034	- 6.1	64,217	- 7.4
電動機械、儀器和 用具及零件	1,940	+ 2.4	20,382	+ 11.2
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,896	+ 4.7	18,854	- 7.7
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,540	- 28.6	15,634	- 15.9
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,386	- 8.5	14,892	- 5.3
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,528	- 7.9	14,802	- 14.1
通訊、錄音及音響 設備和儀器	1,039	- 6.1	12,214	+ 3.0
金屬製品	391	+ 7.3	4,237	- 3.5
個別工業專用的機械	292	- 17.2	3,291	+ 12.8
原本形狀塑膠	276	+ 9.2	3,163	+ 2.3

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九三年十一月 (百萬元)	一九九三年十一月 與一九九二年十一月比較 (變動百分率)	一九九三年一月至十一月 (百萬元)	一九九三年一月至十一月 與一九九二年一月至十一月比較 (變動百分率)
中國	36,018	+ 16.0	366,060	+ 13.5
日本	13,535	- 10.5	163,005	+ 9.1
台灣	8,446	+ 6.8	85,854	+ 8.8
美國	6,174	- 2.4	71,646	+ 13.7
南韓	3,791	+ 1.0	43,921	+ 9.0

新加坡	4,378	+ 24.4	43,185	+ 22.7
德國	2,199	+ 14.9	22,778	+ 14.9
英國	2,096	+ 20.7	19,339	+ 11.0
意大利	1,693	+ 26.4	16,235	+ 22.0
馬來西亞	1,257	+ 7.0	14,226	+ 22.3

表六：進口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九三年十一月 (百萬元)	一九九三年十一月 與一九九二年十一月比較 (變動百分率)	一九九三年一月至十一月 (百萬元)	一九九三年一月至十一月 與一九九二年一月至十一月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	10,394	+ 12.5	104,977	+ 21.4
紡紗、布料、製成 品及有關製品	8,571	+ 0.2	90,576	- 2.4
通訊、錄音及音響 設備和儀器	9,038	+ 22.2	83,945	+ 22.6
衣物及衣物配件	8,207	+ 16.8	82,907	+ 13.4
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	6,639	+ 3.5	73,362	+ 11.4
道路車輛	2,587	- 36.2	47,664	+ 64.9
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	4,330	+ 13.3	44,197	+ 7.0
鞋類	3,466	+ 25.4	38,052	+ 33.2
辦公室機器和自動 資料處理儀器	3,530	+ 4.7	32,938	+ 7.3
非金屬礦產製品	3,197	+ 27.5	30,556	+ 13.8

### 漁農處致力推廣漁農業及自然護理

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期二）強調，該處致力協助本港漁農業面對今天和明天的挑戰，以及在自然護理的工作上作出貢獻。

李熙瑜今日會見新聞界檢討漁農處工作時作以上表示。

他指出，近年來，本港的漁農業在香港這個急速發展的社會中須面對不少的新挑戰。除受到土地及漁業資源短缺的限制之外，漁農業尚須應付因入口副食品銷港的激烈競爭，以及社會人士日漸關注的鄉郊及海岸環保問題。

然而，為協助農友應付這些挑戰，漁農處在探求及推廣一些環境可接受的耕種技術方面，已取得穩定的進展，並積極協助農友改善其生產力。

他說：「希望藉着引進實用及對環境無害的耕作及養魚新方法，使農友及漁民能更輕易迎合到社會的常變需求，繼續為供應本港新鮮副食品而作出貢獻，並藉此穩定新鮮副食品的供應及價格。」

李熙瑜在檢討該處在農業方面工作時指出，在一九九四年，該處將會致力推廣一個信譽農場計劃，希望對菜農及消費者均有所裨益。

他指出，計劃的主要目的是確認一些採納認可生產標準之種植蔬菜農場。要達到這個目的，參與計劃的農場將由漁農處監察其在除害劑方面的使用。在推出市場前，有關方面會再一次作除害劑殘餘的抽查。為方便辨認來自信譽農場的產品，蔬菜將附同適當之標記，以便在蔬菜統營處信譽的零售店鋪或菜檔發售。

由於本地及廣東一些地區菜農對計劃反應良好，所以預料獲得本地以及國內菜農加入計劃後，受污染蔬菜供應本港的問題將會進一步減少，而菜農及消費者之利益亦會受到保障。

李熙瑜說，根據禽畜廢物管制計劃下的飼養禽畜發牌計劃，將於今年稍後實施。發牌計劃的目的在進一步確保本地之禽畜業能在不會污染鄉郊的環境的情況下繼續發展。

在漁業方面，漁農處本年會向本地海魚養殖戶推廣使用粒料餵飼，因這方法可協助減低海水污染。

去年，漁農處與香港大學合作，在香港首批海岸公園之一的海下灣成功鋪設試驗性質的人工魚礁。

在一九九四年，該處會繼續積極探索在本港其他水域鋪設人工魚礁的可能性，以便加快修復受破壞的海岸環境。由於這些人工魚礁能作為幼魚及其他海洋生物的棲所，此方面的努力預料會對海洋存護起積極作用。

李熙瑜又指出，漁農處現正積極為海岸公園及海岸保護區有關劃定、管理及發展等方面的規定草擬新法例，並希望這項條例草案可於本年稍後時間提交立法局審議。

在發展的首階段，海下灣及印洲塘會劃為海岸公園，而鶴咀則劃作海岸保護區。

設立海岸公園及海岸保護區，會為海岸環境帶來長遠的改善，而整體而言，社會亦可因此而得益。這些公園和保護區既可以保護其內品種豐富數量繁多的海洋生物群，又可使魚產增多，為漁民帶來好處。

在自然護理方面，漁農處亦負責策劃和實施港口及機場發展策略工程的有關自然護理計劃。多項研究及自然護理計劃已在去年委托多間大學開始進行。

除了從赤鱸角拯救搬遷盧文氏樹蛙和由東涌移植矮大葉藻外，還開展多項研究，包括矮大葉藻群及淡水濕地生境存護、保護中華白海豚及紅樹林等。

李熙瑜又指出，漁農處去年亦致力於保護瀕臨絕種生物的工作。政府成立了一個保護瀕臨絕種生物聯絡小組，以加強對此類非法買賣的執法管制。這個聯絡小組由負責管理本港瀕臨絕種生物事宜的漁農處召集，成員包括海關及警方代表，今年將加強合作，以執行有關工作。

在提到漁農處鮮為人知的改善環境工程時，李熙瑜表示其工程部在過去多年，展開拆除廢棄陂頭的工作。至於位於雙魚河、城門河及蠔涌河等仍有使用的陂頭則在清拆後重建，以改善水流及去除受到嚴重污染的死水潭。這些工程既有助改善環境，也能協助依賴此等水源灌溉的農友的需要。

### 消費者宜協力對抗保護主義

貿易署署長苗學禮今日（星期二）促請消費者致力參與對抗保護主義。

他說：「剛圓滿結束的烏拉圭回合轉了形勢，但很多工作尚待完成。各國政府如把保護主義的成本用普遍選民能明瞭的形式數量化，例如從每個家庭成員在雜項及成衣項目所多付的金錢開始，並利用消費者組織協助宣傳，則各個在對抗保護主義方面的工作，將得益甚大。此舉可以公開從辛苦賺回的收入中徵收的隱藏稅款，並讓選民加以監察。」

苗學禮在向芬蘭商會和一九九四年芬蘭國際商業和技術專業訓練計劃參加者致辭時提出警告，將國際貿易措施複雜化是十分危險的。

他說：「嘗試將社會保障計劃的成本加於『公平價格』計算中，只會將事情複雜化，並阻撓貿易進行，而唯一受到此舉保護或增加的職位是處理貿易事項的律師和官員。反傾銷行動早已說明此點。」

苗學禮說，隨着烏拉圭回合多邊貿易談判的圓滿結束，有多個事項會列入關貿議程，其中包括「競爭政策」。他指出，這個名詞對不同人而言，會有不同的含意。他列舉多個不同的解釋：

- \* 補貼、保護和反傾銷。這些都是防止不公平貿易措施的傳統關貿規則；
- \* 改善貨品及服務業出口競爭力的本地政策；
- \* 壟斷、專利權和本地反信託法例；
- \* 國際聯盟，包括政府之間之協議和純粹由私營機構所訂的協議；
- \* 保護消費者，包括提供他們在稅收用途及就支持國營及私人企業的貿易政策上的發言權；
- \* 在國際層面上衡量價格是否公平時，把「真實成本」也計算在內，例如把社會保障、勞工及環保條例是否足夠等問題也加入考慮。

苗學禮總結引領本港參與關貿或其他組織將來有關「競爭政策」討論的四項原則。

他說：「它們是開放、與全球經濟緊連、簡單及公平的。」

苗學禮在進一步解釋時提及多個要點。

他說：「我想說的第一點是，我們需要提防利用貿易制裁以達致非貿易目的行動，正如我們要留意非貿易措施不可對貿易有負面影響一樣。」

「第二點是我們，包括官員和商人，需要確保經修訂或制訂的規則能符合全球經濟所需。」

「第三點是從第二點引申而來的，就是力求貿易規則簡單化，而非如目前的趨勢在技術上複雜化，因為後者只是干預貿易的掩飾。」

苗學禮指出，反傾銷作為貿易工具，在現今製造商在尋求原料來源、生產及出售均以全球為基礎的情況下，已越趨複雜及不合時宜。

他說：「當我們在關貿總協定、或者其後的世界貿易組織、或亞太區經濟合作組織或其他場合討論競爭政策時，我們應緊記這是新的概念，而非受舊想法或受貿易官僚及工業家的既得利益所影響。」

苗學禮總結時說，於香港而言，關貿總協定下的國際貿易系統取得輝煌成就，因為它大部分符合最惠國一視同仁的原則。

他以設計簡單實用聞名的芬蘭設計家ALVARO ALTO為例說：「他會欣賞是項原則的簡單而優雅之處，他認為任何東西如過分裝飾美化只會令人生厭。」

— 完 —

### 鴨脷洲第二大橋 工程順利通車早

第二條鴨脷洲大橋預料會提早幾個月通車。

路政署港島區助理署長黃華倫今日（星期二）在該橋主橋合攏典禮上指出，該橋的工程進展十分順利。

黃華倫說：「預計該橋會提早在本年秋季通車，較原先估計的一九九四年底才能啓用為早。」

他說：「由於鴨脷洲的房屋及工業發展迅速，香港仔與鴨脷洲之間需要第二條大橋，提供額外交通容量來配合發展。」

第二條鴨脷洲大橋位於現有舊橋旁，其外型設計與舊橋相似。連接香港仔灣兩岸的主橋，分為三個跨度，以平衡懸臂混凝土原地灌澆方式建造，其主跨長一百一十五米。選擇此建造方式是為確保在任何時間內，橋下的船隻航道，均能維持通行。

工程先在香港仔灣兩岸建造柱墩，然後以平衡方式，續段建造五十六段，每段長約三點五米的懸臂橋體。最後在香港仔灣中央灌澆餘下的一段橋體，合攏懸臂。

該橋北引橋長一百五十米，分五個跨度。而南引橋則長六十米，分兩個跨度，並連接由沉箱式護土牆承托的一百五十米長的擴闊路面。

在合攏儀式上，黃氏聯同其他主禮嘉賓，包括南區區議會主席許漢鐘、南區區議會交通及運輸事務委員會主席文漢明、南區政務專員余呂杏茜及中國公路橋樑建設總公司香港地區副總經理高伯平，將最後一筒混凝土澆在主橋合攏部分，並將之填平。

該工程由路政署港島區管理，並由茂盛工程顧問有限公司設計及監督施工，而中國公路橋樑建設總公司則負責興建。

工程預算費用以現時價格計算約為一億二千萬元。工程於一九九二年中展開，大橋的開放通車日期預計在本年秋季。

— 完 —

#### 荃灣成為首個設交通控制系統的新市鎮

荃灣區新落成的交通控制系統於本月較早時啓用後，該區已成為首個擁有該系統的新市鎮。

為要獲取該系統的第一手資料，荃灣區議會多位議員今日（星期二）參觀荃灣交通控制中心，瞭解該系統將如何協助改善交通情況。

運輸署助理署長李樹枝向議員表示，新近裝設的系統是一個提供基本交通控制設施的初期系統，控制荃灣、葵涌和青衣八十五個燈號交界處。

李樹枝說：「該系統擁有先進的電腦科技和區域交通控制技術，可以控制多達一百九十個燈號交界處。按照一個已輸入電腦的時間表，它可以作出不同的燈號時間安排，以便調校交通燈號時間，疏導交通擠塞。」

他補充說：「今年較後時間，該初期系統將會擴展為擁有更多設施的基本系統。」

他說：「在荃灣興建該新的控制中心和安裝電腦系統工程於一九九三年中完成。該中心亦將控制日後在其他新市鎮裝設的交通控制系統。」

由於荃灣交通控制系統採用香港電訊的線路網絡連接控制中心和交通燈號控制儀器，因此不需掘路來進行鋪設電纜和維修交通控制資料網絡的工程。

李樹枝補充說：「於一九九五年，荃灣交通控制系統將附設一個擁有超過二十部路旁攝影機的交通監察閉路電視系統。」

— 完 —

### 機諮會本星期四舉行會議

新機場及有關工程諮詢委員會將於星期四（一月十三日）上午十一時三十分舉行第十次全體會議。

政府將會向委員簡報機場核心計劃的最新進展情況。

會議將假中環愛丁堡廣場三號市政局大樓四樓市政局會議廳舉行。

欲旁聽會議的人士請於辦公時間內致電八二九 六七四五陳浩強預留座位。

由於座位有限，將會以先到先得的方法分配。

### 涉及咬死人犬隻將被人道毀滅

上星期六（一月八日）在上水涉及咬死小童事件的兩頭犬隻將被人道毀滅。狗主今日（星期二）已同意放棄有關犬隻，交由漁農處毀滅。

漁農處發言人說：「這兩頭犬隻會繼續被扣押在上水政府狗房由獸醫進一步觀察是否染上狂犬病，一般而言，所需時間為咬人事件後的七天。」

「其後，有關犬隻會被人道毀滅。」

發言人補充說，根據觀察，直至目前為止，有關犬隻並無染上狂犬病的迹象。

— 完 —

### 帳目委員會周四舉行公開聆訊

政府帳目委員會將於星期四（一月十三日）公開聆訊有關「花園道一幅商業用地的出售」及「資助機構所營辦的公積金及退休金計劃」。

該兩事項載於核數署署長第二十一號報告書內，報告書已於去年十一月十七日提交立法局審議。

公開聆訊於上午九時起在民臣道八號立法局會議廳舉行。

出席聆訊回答委員就賣地事宜提出問題的人士為地政總署署長布培、副庫務司鄺其志、前屋宇地政署署長周湛榮及和記黃埔地產集團執行董事杜彼得。

大學及理工教育資助委員會秘書范能知及鄺其志則會就有關公積金及退休金計劃作出回應。

歡迎市民在公衆席旁聽該項聆訊，留座請致電八六九 九四九二。

### 三百三十一名越南入境者自願返國

兩批為數共三百三十一名自願返國的越南入境者今日（星期二）已乘飛機返回越南。

這批人士包括一百一十一名男子、九十三名女子、六十五名男童及六十二名女童。連同這兩批人士在內，自願返國的越南入境者已達一百九十四批。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有六百七十二名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有三萬九千二百八十五名。

— 完 —

### 香港政府外匯基金票據

#### 外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年一月十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q402

申請額：四七四〇 百萬港元

投標額：一二〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點〇三

最高接納息率：百分之三點〇四

分配比例：約百分之二十二

平均投標息率：百分之三點〇六

\* \* \*

香港政府外匯基金票據

在一九九四年一月十七日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年一月十八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四〇三

發行日期：一九九四年一月十九日

屆滿日期：一九九四年四月二十日

期限：九十一日

發行額：一二〇〇+二四〇 百萬港元

下次投標日期為一九九四年一月十八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四五六

發行日期：一九九四年一月十九日

屆滿日期：一九九四年七月二十日

期限：一百八十二日

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年一月十一日

		百萬元計
		-----
開市戶口結餘		二二一五
流動資金調節機制償還款額		增一七八五
流動資金調節機制結算後之戶口結餘		四〇〇〇
今日淨注資／抽離款額		無
流動資金調節機制今日運作效果		減一九三四
收市戶口結餘		二〇六六
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 127.5 \*+0.1\* 11.1.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	三點一一厘
一個月屆滿	三點〇〇厘
三個月屆滿	三點〇三厘
六個月屆滿	三點一六厘
十二個月屆滿	三點四七厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
-----	-----	-----	-----	-----
十四個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點三一	三點五五厘
十七個月	二五〇五	三點七五厘	一〇〇點〇三	三點七六厘
二十個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點一四	三點九二厘
二十三個月	二五一一	四點一五厘	一〇〇點一三	四點一二厘
三十四個月	三六一〇	四點二〇厘	九十九點一四	四點五八厘

總成交額

二百五十億三千六百萬元